

BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892
 REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,
 No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement
 à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOUL
 Istanbul, Sirkeci, Asiretendi Cad. Kabraman Zade Han.
 Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

On estime que l'on pourra retirer 300 tonnes de pétrole par jour de la zone de Besiri

La visite du Président du Conseil sur les lieux
des sondages

Besiri, 3 (Du « Vakit ») — A la suite des études faites sur place par le président du Conseil, il a été décidé de forer dix nouveaux puits dans la zone des gisements de pétrole. Les sondages dans les puits déjà forés ont été suspendus en vue d'arrêter le jaillissement du pétrole.

On estime qu'à raison de 30 tonnes par puits, on pourrait retirer des 30 puits 300 tonnes par jour.

On a fixé l'emplacement des logements des ouvriers et des spécialistes qui procéderont aux nouveaux sondages.

La voie ferrée qui va de Diyarbakir vers l'Irak et l'Iran sera raccourcie d'urgence à Besiri. Des instructions dans ce sens ont été données au Directeur

Général des Voies Ferrées de l'Etat.
LA RECONSTRUCTION

Kemah, 3 (A.A.) — Le premier ministre M. Refik Saydam qui est arrivé ce matin, après avoir visité le vilayet le commandement militaire, le parti, la municipalité, visita la ville détruite les logements provisoires et le bazar, entendit les desiderata de la population et donna au vali les directives nécessaires. Le chef du gouvernement se rendit ensuite en automobile à l'endroit désigné par la commission technique pour la construction de la nouvelle ville où il se livra à des études et visita à son retour l'hôpital volant du Croissant-Rouge.

Le président du conseil partit à 14 heures 30 pour Sivas.

LES TRAVAUX DE LA G. A. N.

Ankara, 3 (A.A.) — La G. A. N. réunit aujourd'hui sous la présidence de M. Refet Canitez entama la discussion des projets de loi concernant l'organisation des cadres de la direction générale des ponts, du ministère de l'hygiène, des directions générales des « Vakif » et des P.T.T. Au cours de la discussion du cadre de la direction générale des ponts, les orateurs qui prirent la parole firent observer que plusieurs fonctions continuaient à être assumées par des agents commissionnés et qu'il fallait les nommer à titre permanent comme l'Assemblée en avait exprimé le désir lors de la discussion de la loi sur l'unification des appointements.

Après les explications fournies par le rapporteur de la commission du budget et les ministres intéressés, il fut décidé que les projets de loi en question soient discutés en présence du premier ministre.

L'Assemblée se réunira lundi.

LES ARTISTES ETRANGERS POURRONT CONTINUER A SE PRODUIRE DANS LES RESTAURANTS

Le Dr. Lütfi Kırdar, vali et président de la Municipalité a déclaré à notre confrère l'« İktisad » :

« Les artistes étrangers, c'est à dire les vrais artistes, pourront continuer à se produire dans les hôtels, les restaurants et les Casinos. L'interdiction vise uniquement les bars et les brasseries-restaurants. »

LES RESSORTISSANTS AMERICAINS NE QUITTENT PAS L'ITALIE

Paris, 4 (Radio) — M. Sumner Welles a déclaré hier qu'aucun ordre n'a été adressé aux ressortissants américains pour les inviter à quitter l'Italie.

L'ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE DU PRINCE PAUL

LES FELICITATIONS DU CHEF NATIONAL ET PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Ankara, 3 A.A. — Les télégrammes ci-après ont été échangés à l'occasion de l'anniversaire du Prince-Régent Paul de Yougoslavie :

Son Altesse Royale le Prince - Régent
Paul Karageorgevitch

Belgrade

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Votre Altesse Royale, il m'est très agréable de Lui transmettre mes vives félicitations, ainsi que mes vœux sincères pour son bonheur personnel et la prospérité de Sa Maison.

İsmet İnönü

Son Excellence le Président de la République
Ankara

Les bons vœux de Votre Excellence me touchent particulièrement et je La prie d'accepter toute ma reconnaissance émue.

Paul

LES POURPARLERS COMMERCIAUX ROMANO-SOVIETIQUES

Paris, 4. — On apprend que d'importantes négociations commerciales se sont engagées entre la Roumanie et l'U. R. S. S. Les Soviets désiraient notamment vendre leur coton à la Roumanie.

LA TROISIEME CANDIDATURE DE M. ROOSEVELT

Washington, 4. — La Convention annuelle de la confédération du Travail a voté à l'unanimité en faveur d'un troisième mandat du président M. Roosevelt.

Après le retrait des troupes anglaises d'Andalsnes et de Namsos

C'est la dernière bataille qui compte et non la première, dit la presse anglaise

Londres, 3 — L'« Evening Standard » commentant des événements de Norvège estime que le retrait des forces alliées d'Andalsnes n'a rien de comparable à la retraite de la Marne. Et pourtant cette dernière n'avait pas empêché les Alliés de gagner la guerre. Le journal relève en outre la puissance de la flotte anglaise qui n'est entamée en rien et qui demeure maîtresse des mers.

En général l'opinion des journaux est que la victoire couronne la plus grande endurance. Et du moment que l'on parle de Gallipoli, il est bon de souligner que même une série de victoires locales peut n'avoir pas d'influence directe sur la victoire finale. Ce qui compte à la guerre, ce n'est pas l'issue de la première bataille, mais celle de la dernière.

Le « Star » insiste pour une complète unité de commandement lors des opérations ultérieures en Norvège et cite l'exemple de la collaboration étroite réalisée entre l'infanterie et l'aviation allemandes sur un terrain qui s'est révélé excellent pour cette méthode d'action.

LE « POPOLO DI ROMA » RECONNAÎT LE COURAGE DE M. CHAMBERLAIN

Rome, 3. — Le retrait des troupes alliées d'Andalsnes et la tournure prise par les opérations militaires en Norvège sont soulignés par les titres des journaux. Toutefois seul le « Popolo di Roma » publie un commentaire, très bref d'ailleurs.

Tout en estimant que le retrait des Alliés constitue un événement qui dépasse en portée le retrait de Gallipoli, le journal rend hommage au courage avec lequel M. Chamberlain n'a pas hésité à reconnaître la préparation insuffisante de la campagne de Scandinavie comme aussi la puissance de l'armée allemande en allant jusqu'à prévoir une action contre les îles britanniques.

DESAPPOINTEMENT MELE D'AMERTUME EN SUEDE

Stockholm, 3 (A.A.) — En ce qui concerne la retraite des Alliés du nord de la Norvège, les commentaires de certains journaux suédois reflètent un désappointement mêlé d'amertume :

Le « Stockholm Tidningen » écrit : « Nous autres, petits Etats, nous ne devons avoir confiance qu'en nous-mêmes. Nous ne voyons pas encore la fin de tout cela. Il semble qu'on cherchera un nouveau centre de guerre, maintenant que la situation est si embrouillée en Norvège ».

Le « Dagens Nyheter » écrit : « Si Trondheim n'a pu être occupé par le sud, il est à supposer qu'il sera bien plus difficile de conquérir cette ville par le nord ».

Enfin le « Svenska Dagbladet » dit qu'en dépit de la victoire de Narvik et des succès remportés par les sous-marins anglais contre les transports allemands dans le Kattegat et dans le Skagerrak, la flotte britannique n'a pu s'opposer au transport régulier des troupes allemandes en Norvège.

M. CHAMBERLAIN A PARLE EN VERITABLE SPORTSMAN

Madrid, 3 (A.A.) — Le journal « Arriba » organe officiel de la phalange, commentant les développements de la situation en Norvège, écrit :

Avec calme, avec l'optimisme d'un véritable sportsman britannique, M. Chamberlain a dit la vérité à l'Angleterre.

Alors que la plus absurde des propa-

gandes cherche à déguiser la vérité, le chef du gouvernement britannique a révélé à son peuple les dangers d'une entreprise hasardeuse et la franchise dont il a fait preuve en cela est digne d'éloges.

Parlant des déclarations de M. Chamberlain au sujet des mesures prises par l'Angleterre en Méditerranée, la feuille madrilène écrit :

« Actuellement, personne ne pourra détourner l'Espagne de sa politique de neutralité, politique que le généralissime Franco a réaffirmée au début de cette guerre. »

Le journal « A.B.C. » dit que le plus important passage du discours du président britannique est celui traitant de la situation en Méditerranée.

UN COUP AU PRESTIGE DES ALLIES

New-York, 3 (A.A.) — Commentant la retraite des forces alliées de la région d'Andalsnes, le « New-York Times » écrit que cette retraite a porté un coup au prestige des Alliés et constitue un échec pour leur stratégie.

« Au point de vue des Alliés — dit le journal — il serait juste de dire que, dès le début, les Anglais et les Français ont dû affronter des obstacles presque insurmontables. Les peuples britannique et français ne doivent pas courber la tête devant l'adversité ni perdre courage. Ils renforceront maintenant leur organisation de guerre et se prépareront aux tâches importantes qu'il leur reste à accomplir. »

Les raisons de l'évacuation de Namsos

L'action alliée sera poursuivie avec une violence accrue dans les airs et sur mer

Si même des tanks avaient pu être débarqués, les routes étaient impraticables

Grong, 4 (A.A.) — On apprend dans les cercles militaires alliés que Namsos fut évacué parce que les bombardements allemands avaient rendu ce port inutilisable. Toutefois, les positions alliées dans le nord de la Norvège ne sont pas affectées et la voie du minerai de fer suédois est toujours bloquée par les Alliés, tout au moins aussi longtemps que le golfe de Bothnie est pris par les glaces.

Les mêmes cercles soulignent le fait qu'un tiers de la flotte allemande a été détruite et que les Allemands perdirent un grand nombre d'hommes durant leur transport vers la Norvège. Ils ajoutent que tous les importants aéroports de Norvège et du Danemark ont été totalement détruits par les avions britanniques, surtout par ceux du type « Hurricane » qui se révélèrent nettement supérieurs aux « Messerschmidt ».

Les cercles militaires déclarent que l'action alliée sera poursuivie avec une violence accrue, dans les airs et sur mer.

Un officier britannique a fait la déclaration suivante au correspondant de l'agence « Havas » :

« Le premier bombardement de Namsos par les Allemands laissa le port et la jetée de débarquement intacts, mais, le 26 avril, les avions allemands revinrent à l'attaque et, après 14 heures de bombardement intensif, détruisirent la jetée et les installations du port, empêchant les Alliés d'y envoyer des renforts. »

L'officier ajouta : « Si même des tanks et des camions avaient pu être débarqués à Namsos, les routes ayant été rendues impraticables, il aurait été impossible de transporter ce matériel vers le front. »

Un important discours de sir John Simon

Tous les membres du cabinet sont solidaires

Jusqu'au moment où se lèvera l'aube de la victoire...

Londres, 3 — Sir John Simon dans un discours prononcé ce soir au Caxton-Hall, dans une réunion du parti national-libéral, déclara au sujet du retrait des troupes effectué en Norvège :

Je crois en toute confiance que lorsque le public impartial connaîtra la situation dans son ensemble il jugera que cette action fut décidée sagement et conformément aux meilleurs avis reçus. En tout cas deux choses sont certaines, à l'heure actuelle :

1° en ma qualité de membre du gouvernement je puis affirmer que rien d'important n'a été caché au public ;

2° les adversaires du gouvernement peuvent considérer que l'occasion est excellente pour eux. Mais s'ils croient pouvoir diriger leurs attaques contre certains membres du gouvernement, pris individuellement, ils se font des illusions. La responsabilité constitutionnelle du

LES ESSAIS DE RECENSEMENT DE DEMAIN A BAKIRKOY

DECLARATIONS DE M. HALUK NIHAD PEPEY

Le vali-adjoint M. Haluk Nihad Pepey nous a fait les déclarations suivantes au sujet des essais de recensement qui auront lieu demain à Bakirköy :

Les opérations de recensement commenceront demain exactement à 8 h. Jusqu'au moment où retentiront les sirènes des fabriques pour annoncer la fin du recensement, personne ne sera autorisé à quitter le lieu où il se trouvera. Les voyageurs se trouvant dans le train de banlieue attendront sur place la fin du recensement. Le public est donc invité à faire dès aujourd'hui ses provisions. Comme toutes fois tout permet de prévoir que les opérations de recensement prendront fin rapidement, il n'y a pas lieu de procéder à des mesures de précaution excessives ni de s'inquiéter aucunement.

Dans les cas urgents de maladie, de mort ou de naissance, on aura soin de téléphoner ou d'aviser les préposés qui passeront dans les rues et qui se chargeront de prévenir les médecins et sages-femmes qui se tiendront prêts à répondre à toute réquisition.

Afin de permettre d'achever les opérations de recensement dans le plus court délai, on est prié de faciliter le plus possible la tâche des recenseurs.

Je juge inutile de rappeler à l'honorable population de Bakirköy, qui pour la troisième fois est soumise à un recensement les responsabilités qui pourraient résulter de tout manquement aux dispositions de la loi sur le recensement.

Je prie les habitants de Bakirköy qui seraient absents de chez eux d'y retourner dès aujourd'hui à l'occasion du recensement et de ne pas se rendre en d'autres « kaza ».

Le directeur général des Services de la Statistique qui se trouvait à Izmir est arrivé en notre ville à l'occasion des essais de recensement de demain à Bakirköy.

DEUX MINISTRES BELGES SE RENDENT EN HOLLANDE

Bruxelles, 3 — A l'issue d'une conférence présidée par le ministre des affaires étrangères en présence des ministres de l'agriculture et des affaires économiques ainsi que de nombreux fonctionnaires normalement. Dans les milieux, on apprend que les ministres d'agriculture et des affaires économiques partiront demain pour La Haye en vue de prendre des accords avec le gouvernement hollandais concernant les échanges économiques entre les deux pays.

LES LIGNES DE NAVIGATION ITALIENNES AVEC L'EGYPTE CONTINUENT A FONCTIONNER

Le Caire, 3 (A.A.) — Contrairement aux informations circulant au Caire « El Ahram » informe que les lignes de navigation italiennes continueront à fonctionner normalement. Des milieux officiels, on dément également la nouvelle d'après laquelle les exportations égyptiennes seraient suspendues.

gouvernement est inséparable. On s'apercevra qu'aucune distinction ne peut être faite entre les ministres qui sont tous d'accord au sujet de la conduite de la guerre et des événements.

Après un parallèle entre les méthodes de contrainte, existant dans tous les domaines dans le Reich et l'élan spontané avec lequel se dressèrent les peuples de France, de Grande-Bretagne et des dominions, malgré leur haine de la guerre pour faire face à la menace allemande, M. John Simon conclut :

Aucun sacrifice n'est trop grand pour détruire cette menace contre la liberté et nous persisterons dans notre résolution jusqu'au moment où se lèvera l'aube de la victoire.



Le pavillon turc à la Foire de Milan

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

IKDAM
Sabah Postasi

L'ITALIE ET LA GUERRE

M. Abidin Daver envisage les différentes éventualités que peut offrir l'attitude de l'Italie :

1. — L'Italie n'a pas décidé d'entrer en guerre ; elle est hésitante et attend pour prendre une décision que la situation se soit complètement développée ;
2. — L'Italie feint de vouloir entrer en guerre, en vue d'obtenir certains avantages des Alliés et en particulier de la France. C'est à dire elle veut vendre sa neutralité ;

3. — L'Italie, profitant de ce que les Alliés n'ont pas accordé de garantie à la Yougoslavie, voudrait s'assurer la Dalmatie et s'efforcera de ne pas entrer en guerre contre les Alliés ;

4. — L'Italie a décidé d'entrer en lice aux côtés de l'Allemagne. Et pour enflammer sa propre opinion publique, elle attend une victoire allemande en Norvège, qu'elle juge proche.

Le bon sens indique que la première et la seconde éventualité sont celles qui se réaliseront. Mais il arrive parfois que Dieu — ou plutôt le diable — aveugle les individus et les nations et les fait s'engager dans une voie qui paraît engageante au début. Le journaliste Mussolini, qui, il y a 25 ans, en un mois de mai comme celui-ci, poussait l'Italie à la guerre contre l'Autriche et l'Allemagne, c'est à dire contre le germanisme, acceptera-t-il de répandre le sang italien en faveur de ce même germanisme qui, racialement, géographiquement, historiquement est le pire ennemi de l'Italie ?

Tout Italien qui songe à l'avenir doit être hostile à la guerre. La solution la plus avantageuse pour l'Italie serait de vendre sa neutralité aux Alliés, au moment où ils seraient dans la situation la plus critique. Et peut-être le simple cliquetis des armes rapportera-t-il plus à l'Italie que des coups de canon.

APRES LES EXPLICATIONS DE M. CHAMBERLAIN

M. Asim Us commente l'article publié dans le « Popolo d'Italia » par le sénateur Luigi Barzini.

Ces paroles du sénateur italien sont significatives en ce sens qu'elles permettent de discerner la mentalité et les tendances dominantes dans les milieux fascistes. Si un retrait local qui n'intéresse qu'une partie de la Norvège suscite une telle joie parmi les Italiens on peut imaginer quelle allégresse éclatera d'un bout à l'autre de la péninsule le jour où les Alliés subiraient une véritable défaite.

C'est pourquoi Anglais et Français ont agi fort opportunément en prenant quelques mesures de précaution en Méditerranée.

M. Chamberlain a rappelé dans son discours que les Allemands pourraient assaillir la Hollande ou la Belgique ou encore les deux pays à la fois comme aussi attaquer les pays danubiens et balkaniques. Or, si l'Allemagne entreprend un mouvement vers la Roumanie ou la Yougoslavie, l'Italie y participera certainement, ce qui veut dire que la guerre s'étendra aux Balkans et à toute la Méditerranée. C'est pourquoi ces pays qui ont joui jusqu'ici d'une tranquillité relative doivent être prêts à affronter à tout moment toute éventualité.

Yeni Sabah

LE DISCOURS DE

M. CHAMBERLAIN

M. Hüseyin Cahid Yalçın estime que le discours de M. Chamberlain constitue une victoire pour le gouvernement britannique. L'un des points du discours qui inspirent confiance c'est l'attention que lui-même a portée sur la guerre dans son ensemble.

La question de la Méditerranée a assumé tout à coup une grande importance. L'envoi d'une partie importante des flottes alliées en Méditerranée est une preuve que des développements très importants pourront s'y produire. Et peut-être cette démonstration de force se révélera-t-elle efficace pour neutraliser ces éventualités.

L'un des premiers facteurs de l'importance de la Norvège réside dans le trafic du minerai de fer. L'avoir ar-

reté est, pour les alliés un objectif de la plus haute importance qui se trouve réalisé. Ils n'ont pas besoin, pour satisfaire leur opinion publique de lui offrir une série de victoires. C'est pourquoi le fruit de transférer leurs troupes d'un point à un autre de la Norvège ne signifie pas un changement important de la situation. Il y a des points où la nécessité s'impose pour eux d'être beaucoup plus attentifs.

TAN

L'AVERTISSEMENT DE CHAMBERLAIN AUX BALKANS

M. M. Zekeriyâ Serel reproduit dans son article de fond la partie du discours de M. Chamberlain où il était reproché aux Danois et aux Norvégiens de ne s'être pas aperçus à temps du péril qui les menaçait.

Il y a dans les événements du nord, des enseignements dont les Balkans doivent tirer profit. La mentalité n'a plus de sens. Aucun pays ne peut se considérer tranquille en se drapant dans la neutralité. Les petits Etats neutres qui n'ont pas discerné à temps le danger et n'ont pas pris leurs mesures en conséquence sont exposés au danger d'invasion. Le danger est à nos portes. De nouveaux mouvements de troupes allemandes ont été aperçus le long du Danube en Westphalie. Profitant de sa situation centrale en Europe, l'Allemagne est en mesure d'attaquer à la fois sur plusieurs points.

Que ceux qui, en présence de ce danger, insistent encore pour le maintien de leur neutralité et croient pouvoir sauver leur indépendance prennent exemple de la Norvège.

Cumhuriyet

LES RAISONS D'UNE EVACUATION

La guerre n'est pas finie en Norvège, note M. Nadir Nadi :

Les aérodromes occupés en Norvège par les Allemands étant soumis à des bombardements fréquents et efficaces, les chances de supériorité doivent être estimées comme étant égales pour les deux parties. En bref, nous arriverons à la conclusion que les événements en Norvège méridionale ont marqué des succès pour les Allemands sous le rapport des détails de la guerre, mais qu'ils n'ont pas réalisé beaucoup de changements dans les lignes générales de cette lutte grandiose.

Tasvirî Ekrân

ENCORE UNE VICTOIRE DU MORAL SUR LA MATIERE

M. Kouziya zade Velid évoque la guerre de Finlande pour en tirer un enseignement : la supériorité de l'élément moral sur la force matérielle.

Les nations qui doivent tirer la plus grande part d'enseignement des événements à la fois terribles et libérateurs auxquels nous assistons aujourd'hui, sont celles qui, comme nous, n'ont pas perdu leur caractère national, leurs vertus natives. Sans doute, nous tirerons profit des grands avantages qui ont été obtenus par le progrès occidental, des réalisations importantes qu'il offre. Nous appliquerons dans notre pays toutes les inventions qui sont au profit de l'humanité. Mais ce à quoi nous attribuerons par dessus tout de l'importance ce sont les qualités morales qui sont le legs précieux de nos aïeux. Unissant l'Orient et l'Occident nous créerons une civilisation nouvelle.

UN MAUSOLEE POUR L'AUTEUR DE LA MARCHE DE L'INDEPENDANCE

Les étudiants de l'Université avaient organisé récemment une souscription pour l'érection d'un mausolée au poète Mehmet Akif, auteur des paroles de la Marche de l'Indépendance. Considérant, toutefois, que le montant ainsi recueilli et qui s'élève à quelque 700 Ltqs. est insuffisant pour ériger au poète un mausolée digne de lui, les universitaires ont sollicité le concours du ministère de l'Instruction Publique pour la réalisation de leur pieuse initiative.

Le ministère a accueilli avec joie cette initiative et a demandé tout d'abord à avoir communication du projet élaboré à ce propos. Au cas où il sera approuvé, on procédera immédiatement à sa réalisation aux frais du ministère.

Dans le cas contraire, les professeurs de l'Académie des Beaux Arts seront priés d'en dresser un. De toute façon, le mausolée du poète sera érigé sans retard.

LA VIE LOCALE

LE MONDE DIPLOMATIQUE

LEGATION D'ESPAGNE

Le nouveau ministre d'Espagne, M. Pedro Pratt de Nantouillet, venant de Bucarest est arrivé hier matin en notre ville. Il repartira ces jours-ci pour Ankara.

M.HAMDULLAH SUPHI TANRIOVER A ISTANBUL

L'ambassadeur de Turquie à Bucarest, M. Hamdullah Suphi Tanrioвер, est de passage en notre ville. Il partira demain soir pour Ankara, d'où il rejoindra prochainement son poste.

LA MUNICIPALITE

LE CASINO DE TAKSIM

L'exploitation du Casino de Taksim a été concédée, après une seconde adjudication à M. Yorgopulo, ressortissant roumain. Le nouveau fermier du casino a longtemps dirigé en Roumanie des établissements de ce genre. Il a fait venir de Bucarest les services, la vaisselle et le matériel divers qui sera utilisé par cet établissement.

L'inauguration du casino a été fixée au 19 mai.

D'autre part, la Municipalité a adjugé, pour un montant de 29.736 Ltqs. la construction dans les sous-sols de l'établissement de la cuisine et d'autres dépendances.

LE MISIRÇARSI

Nous avons annoncé que le Misirçarsi ou Bazar Egyptien, sera utilisé par la Municipalité comme une Halle auxiliaire. Les quelque 300 boutiques du Bazar où s'étale toute la pharmacopée populaire orientale, carapaces de tortue, coquillages, mollusques séchés, feuilles, fleurs, tiges, graines de toute sorte de plantes, seront expropriées. Les communications y relatives ont été faites aux propriétaires.

Chacune de ces boutiques, avec leur décor de bois sculpté et découpé, est évaluée entre 3.000 et 5.000 Ltqs. Elles appartiennent autrefois à l'Evkaf qui les a cédées ultérieurement à des propriétaires privés.

Rappelons à ce propos que le Misirçarsi fut construit vers 1600, comme dépendance de la mosquée Yeni Cami par la sultane Tarhan Hatice, mère de Mehmed VI, sur l'emplacement des anciens marchés couverts des Génois et des Vénitiens.

Les formalités d'expropriation d'une grande partie des magasins entre Koska et Bayazit sont également achevées. Pour 70 de ces immeubles il a fallu recourir au tribunal. La caserne qui se trouve en cet endroit, et qui porte le nom de Hasan paşa Karakolu, sera également démolie.

LES DOLEANCES DES EXPLOITANTS D'AUTOBUS

La mission envoyée à Ankara par les exploitants d'autobus en vue de s'occuper de diverses questions intéressant cette forme d'exploitation des transports en commun, — et notamment celle des taxes municipales, celle

de l'itinéraire imposé en ville à leurs voitures, etc... est de retour à Istanbul. Elle a repris ses contacts avec la Municipalité.

Il convient de relever à ce propos que la commission compétente de la Municipalité s'est réunie jusqu'ici 14 fois sans parvenir à une solution en ce qui a trait aux doléances des exploitants. Ces derniers qui, il y a quelques années s'étaient mis à l'oeuvre avec une ou deux voitures chacun disposent aujourd'hui d'une douzaine d'autobus. Ce qui ne les empêche pas de se plaindre amèrement de leur manque de gains.

Toujours est-il que, suivant leurs dires, par suite de la hausse du prix de la benzine et aussi de la consommation accrue qui leur est imposée par le parcours actuel, par Dolmabahçe, l'exploitation est passive depuis quelques mois.

Actuellement 163 autobus sont en service journallement sur les diverses lignes fonctionnant en notre ville.

L'ENSEIGNEMENT

LA FIN DES CLASSES

Les examens dans les Lycées et les écoles secondaires auront lieu cette année conformément aux décisions prises par le Conseil de l'Enseignement, au cours de sa dernière réunion. Les cours seront suspendus le 23 mai et le 25 on procédera aux communications d'usage aux élèves qui devront subir les examens de fin d'études dans les Lycées et aux élèves des écoles secondaires admis aux examens de l'Etat. Les épreuves auront lieu respectivement le lundi 27 mai pour les Lycées et le mardi 28 pour les écoles secondaires. Les examens dans les écoles normales commenceront le 7 juin.

Une réunion a été tenue hier au Lycée des jeunes filles pour la désignation des professeurs qui devront faire partie des commissions de contrôle des examens. Lundi, des réunions analogues seront tenues, dans la matinée par les directeurs des écoles minoritaires et dans l'après-midi par ceux des écoles étrangères.

La date de la cessation de l'enseignement et des examens dans les écoles primaires sera fixée au cours d'une réunion qui sera tenue mercredi.

UNE EXCURSION D'ELEVES TURCS EN ROUMANIE

Le commandant des organisations de la Jeunesse Roumaine, le ministre Sidorovici, a invité officiellement 1.000 écoliers et écolières turcs à visiter la Roumanie au cours des prochaines vacances. Le Consul Général de Roumanie en notre ville, ainsi que les dirigeants de la section roumaine de tourisme se sont mis en contact à cet effet avec les départements intéressés.

LES CONCERTS

RECITAL LILIANA MARENGO

Le récital de la petite pianiste Liliana Marengo, annoncé pour ce soir au Théâtre Français, a été renvoyé à mardi soir 7 mai.

La guerre anglo-franco-allemande

Les communiqués officiels

COMMUNIQUE ALLEMAND

Berlin, 3 (A.A.) — Communiqué officiel du commandement en chef des forces allemandes :

Les dernières troupes britanniques ayant évacué la ville et la région d'Andalsnes qui ont été occupées par les troupes allemandes, l'action d'apaisement en Norvège fait des progrès rapides. La démobilisation des troupes norvégiennes en Norvège occidentale continue. Des patrouilles allemandes se heurtent en quelques endroits encore à la résistance des petits détachements norvégiens isolés et qui ne sont pas au courant de la situation générale.

Dans la région de Narvik, les troupes ennemies s'approchent lentement de nos positions. Des attaques ont été repoussées par les avant-postes allemands.

Des forces navales allemandes ont poursuivi avec succès des sous-marins dans le Skagerrak et ont anéanti deux sous-marins ennemis.

L'aviation allemande a réussi le premier mai à disperser un groupe de la flotte ennemie. A cette occasion, un porte-avion et un destroyer ont été détruits, tandis qu'un autre porte-avion a été probablement atteint par des bombes de calibre moyen. Deux avions de chasse ennemis ont été abattus.

Le deux mai, l'aviation allemande a de nouveau attaqué des forces navales ennemies. Un croiseur a été sérieusement endommagé. L'effet des bombes sur un second croiseur n'a pas pu être constaté à cause du brouillard. Un grand transport a été atteint en plein par 2 bombes de calibre moyen et a coulé.

Quelques aérodromes en Norvège et au Danemark ont été attaqués vainement par les Anglais.

Sur le front de l'ouest, rien d'important à signaler.

COMMUNIQUE ANGLAIS

Londres, 3 (A.A.) — Le communiqué publié aujourd'hui par le War-Office, déclare :

Conformément au plan général de retrait des troupes alliées du voisinage immédiat de Trondheim, celles-ci furent embarquées à Namsos la nuit dernière. Le retrait et le réembarquement de nos troupes furent accomplis avec un complet succès et sans aucune perte.

Les troupes alliées s'avancant dans le secteur de Narvik furent contre-attaquées par l'ennemi les 1er et 2 mai. Toutes les deux attaques furent repoussées, laissant dans nos positions avancées plusieurs morts et capturant quelques prisonniers.

Londres, 3 (A.A.) — Communiqué du ministère de l'Air britannique :

Aujourd'hui, dans la matinée, un avion de reconnaissance fut attaqué par trois avions de combat ennemis à proximité de l'île de Borkum. Au cours du vif engagement qui s'ensuivit, l'artilleur de l'appareil britannique trouva la mort, mais pas avant d'avoir abattu l'un des avions allemands. Les deux autres cessèrent l'engagement. Le pilote et le navigateur, quoique tous deux blessés, réussirent à ramener l'appareil indemne à sa base.

COMMUNIQUE FRANÇAIS

Paris, 3 (A.A.) — Communiqué du 3 mai, au matin :

Quelques tirs d'artillerie à la première partie de la nuit.

Paris, 3 (A.A.) — Communiqué du 3 mai, au soir :

Au cours de la journée, des tirs furent exécutés par notre artillerie dans la région à l'ouest des Vosges.

Variété

POUR VIVRE CENT ANS

Il est particulièrement agréable d'apprendre à vivre de la bouche d'un centenaire qui, au soir de son existence laborieuse, repasse dans sa tête les événements de sa journée. Cet homme est un savant, membre de l'Académie de médecine aux destinées de laquelle il a présidé. Le docteur Guéniot qui est né en 1832, trouve tout naturel le sort qui lui échoit : l'homme sans tous les péchés qu'il commet, est fait pour vivre centenaire. Tout le prouve. Lorsqu'on observe les espèces qui partagent notre misère sur cette terre, on remarque que la durée de la vie est en rapport avec la croissance : lorsque celle-ci est terminée, nous ne devrions avoir parcouru que le cinquième du chemin. Or, notre dernier os a fini de s'accroître passé vingt ans. Cent ans ! Les faits divers nous ont prouvé qu'on peut vivre plus vieux.

Un homme, si nous en croyons les vieux auteurs, a atteint cent soixante-neuf ans, et l'on a vu en France l'inauguration de la statue équestre de Louis XIV sur la place des Victoires, le 25 août 1822, présidée par un vétérinaire qui était né sous le Grand Roi en 1705.

Nous sommes curieux d'apprendre le secret qui mène si loin. Il ne s'agit pas de vivre sa vie, comme on l'entend aujourd'hui mais d'user de tout avec tempérance et modération. Le vin, le tabac — voyez comme le maître est tolérant — ne sont pas défendus.

La morale, l'hygiène, la sagesse, la tempérance sont les cariatides qui soutiennent la vie comme elles portent le gisant dans les plus beaux mausolées des cathédrales.

Lorsque l'homme, sans exagération ni passion, aura usé des biens de ce monde tous les jours il pourra prétendre à toucher 100 ans sans être arrivé au terme. Comme le docteur Guéniot, ce ne sera pas un vieillard mais mieux : un homme d'un grand âge.

LE PARRAIN DE L'AVIATION

L'écrivain maritime G. de la Landelle, mort en 1866, avait publié, en 1863, chez l'éditeur Dentu, un livre intitulé « Aviation ou Navigation aérienne ». Dans un avant-propos, il expliquait pourquoi il avait formé ce néologisme, comme aussi celui d'aviateur. Dans son ouvrage, il emploie même le terme, aéroplane. Deux dérivés et diminutifs qui il préconise également : avicelle et avicule, n'ont pas été retenus par la postérité. Rendons du moins à César...

FEMINISME

Un cambrioleur s'était introduit, l'autre jour, en forçant la serrure, chez le nommé Mehmed, habitant à Ayvansaray, rue Topludede, No 13. Chose curieuse tous les objets volés, et ils étaient nombreux, étaient des effets appartenant à la femme de Mehmed, la dame Ayse.

La Sûreté, avisée des faits, se mit aussitôt en campagne. Des traces révélatrices ne tardèrent pas à être découvertes. Les limiers de la police s'y élançèrent.

Bref, le jour-même, le voleur était identifié, arrêté et livré avec son butin au tribunal de paix d'Eyup. Or, c'est là l'aspect original de cet incident en soi assez banal, le cambrioleur en question est une femme, Melek, mère de trois enfants, habitant à Aksaray, Haseki Caddesi, No 12. Une perquisition opérée à cette adresse a amené la découverte dans le coffre de Melek, de tous les objets volés chez Ayse.

Le tribunal de paix d'Eyup s'est déclaré incompétent à juger ce mauvais ange (Melek veut dire ange) et l'a renvoyé devant la même chambre pénale du tribunal essentiel.

SON FILS !

Le nommé Hasan, vivant maritalement avec une jeune femme, Karşıyaka, d'Izmir, en avait eu un enfant.

Hasan a des idées particulières sur les devoirs et les avantages de la paternité. Il ne pria nullement le cadeau que venait de lui faire sa compagne.

Depuis quelque temps déjà il méditait de se débarrasser de ce qu'il considérait comme un fardeau inutile pour son ménage illégitime.

L'autre nuit, il a étranglé dans son berceau le malheureux bébé qui venait d'entrer dans son huitième mois et a enterré le petit cadavre dans le jardin. Lorsqu'elle s'aperçut de la disparition de l'enfant et que son amant lui fit l'aveu de l'odieux crime qu'il venait de commettre, la mère devint folle. Ce sont d'ailleurs ses cris déchirants qui mirent tout le quartier en émoi et ré-

vélèrent à la police le drame qui venait de se dérouler.

UN RECORD

Une bande de cambrioleurs dont le chef, Mustafa, a été arrêté à Beşiktaş, a inscrit à son actif plus de 50 cas de vols avec effraction. C'est là un bien joli total...

ELLE...

Toujours la même histoire dans sa lamentable banalité.

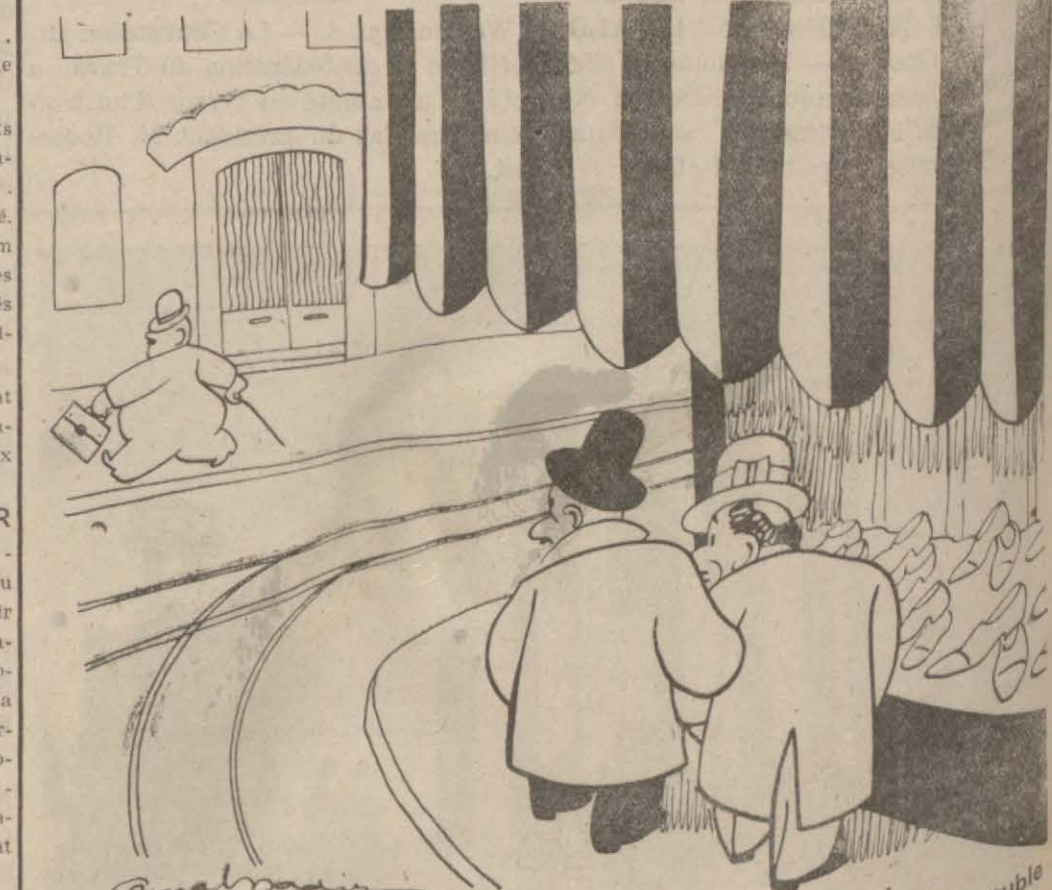
Halli, habitant Yenikarsi, aux appartements Selamet, avait été rendre visite à son ami Hasan, à Kumkapı, Tavassantı, rue Kalaycısevi. On avait bu du raki et l'on s'était fort amusé. Puis, un nom fatal avait été évoqué, un nom de femme naturellement, et les deux camarades s'étaient mis en deux rivaux acharnés, dressés l'un contre l'autre l'injure à la bouche et le poing levé au poing.

On s'empressa de les séparer, mais ils avaient eu le temps de se faire des blessures assez graves qui ont nécessité leur transfert à tous deux à l'hôpital.

M. VAUTOUR

La 4ème chambre pénale du tribunal essentiel vient de rendre sa sentence à l'endroit du nommé Dragomir Kamandaref, convaincu d'avoir majoré le loyer de l'immeuble qu'il loue à David Mizrahi, à Tahtakale, rue Balkapan. Le propriétaire qui a contrevenu aux dispositions de la loi sur la protection nationale sub. No 3780, article 30 et 38 et à celles du décret No 17 du Comité de Coordination a été condamné à une amende équivalente au loyer d'un an de son immeuble, soit Ltqs. 240, plus les dépens s'élevant à 7 Ltqs.

Deux autres propriétaires seront l'objet de poursuites pour un délit analogue. Ce sont le nommé Salih, propriétaire de l'immeuble à appartements «Bolu» à Beyazlı, rue Büyükhaydar etendi et le nommé Hakkı, gérant l'immeuble No 20, rue Civelek, à Feriköy.



— Vois-tu cet homme ? Il fait trembler tous les habitants de notre immeuble à appartements...
— Il est si terrible ?
— Je te crois. C'est le propriétaire et il a fait éteindre le chauffage central !
(Dessin de Nadir Güler à l'«Akşam»)

L'ECRAN

Monsieur Asta a besoin de repos !



Vous connaissez bien sans doute M. Asta, le fameux chien savant de Mirna Loy et héros de maints films de Hollywood. Or, M. Asta est une vedette très demandée. Il tourne sans arrêt. A ce train, il était clair que le surmenage le guettait, il fut conduit récemment chez le plus grand vétérinaire de la cité du film. Le docteur personnage asculta le cabot-star et déclara que M. Asta avait besoin de repos ! Aussitôt Mirna Loy fit résilier les contrats liant M. Asta et les grandes firmes de Hollywood. M. Asta fera une longue cure de paresse. M. Asta vous êtes un grand veinard. Et vous l'ignoriez !

GEORGE RAFT

Tel qu'il fut
Tel qu'il est

George Raft... Pour l'évoquer tout entier, il n'est que de se souvenir d'un geste : une main maigre et brune à demi abandonnée au bout du bras, une pièce de monnaie qui saute sans cette main, qui saute, qui saute... George Raft : l'homme à la pièce de Scarface ! Il n'avait pas dans ce film un rôle extrêmement important mais l'extraordinaire façon qu'il y eut de mourir attirait sur lui, du jour au lendemain l'attention passionnée de l'Amérique. RAFT, LE MYSTÉRIEUX

Qui était ce George Raft ? D'où venait-il, avec son visage tendu, ses cheveux plus noirs que la nuit, son teint olivâtre, ses yeux perçants, ses chemises voyantes et ce mystérieux Samv Finn, qui ne le quittait pas d'une seconde, qui se montrait plus mystérieux encore que lui-même ?

La curiosité du public est un auto-ritaire éperon. Pour chacun des magazines qui pullulent aux Etats-Unis, plusieurs reporters se mirent en campagne. Et la moisson qu'ils rapportèrent ne fit qu'exciter davantage les movie's fan.

— George Raft ? Un gigolo, disait l'autre.

— Un danseur mondain, corrigeait l'un.

— Comment, un gigolo, s'indignait un troisième. Mais c'est lui qui a appris à danser au Prince de Galles !

— C'est possible, rétorquait une quatrième voix : tout ça n'empêche pas qu'il ait des liens étroits avec la pègre new-yorkaise, le monde des boîtes de nuit, des gangsters... Quand il est arrivé à Hollywood, il a bel et bien été convoqué par la police. Il le reconnaît lui-même. On ne l'a pas inquiété, c'est entendu, mais il n'y a pas de fumée sans feu !

VERITE, OU ES-TU ?
Sur quoi une consœur de ces mes-

sieurs s'indigne et révèle que George Raft est un bon père de famille, qu'il a un fils de douze ans et que c'est pour ne pas lui montrer son père dans un rôle infâme qu'il a refusé de jouer le « Trigger » de La Défense de Temple Drake, personnage dont on a, depuis confié avec succès l'interprétation à Jack La Rue.

Vérité, où es-tu, dans cet embrouillamini de propos contradictoires ? Vérité, difficile à saisir, plus fuyante encore lorsqu'il s'agit d'un être aussi réellement secret que George Raft...

En fait fait, elle se résume à peu près à ceci.

TAXI-DANSEUR

Né dans ce quartier de Tenderlon, qu'on appelle à New-York la « cuisine de l'enfer », il échangea plus de coups avec ses petits voyous de voisins qu'il ne porta de colerettes brodées. Il ne cache rien de cette enfance misérable, vagabonde et hasardeuse. Il ne dissimule pas non plus qu'il dut pendant un temps à la boxe ses moyens d'existence, ni qu'il pratiqua la danse comme une profession.

Gigolo ? Le mot est fort. On lui a posé la question avec cette franchise qui n'a de succès qu'en Amérique.

— Non, a-t-il répondu, j'ai été taxi-danseur dans une boîte de New-York, à l'époque où Valentino occupait une situation analogue.

En 1927, il commençait à être connu dans Broadway. Il travaillait chez Totes Guinan et les girls de la reine des boîtes de nuit, qui s'entendaient fort bien avec lui, ne juraient que par leur « vieux serpent noir », comme elles l'appelaient. Quant aux collègues de George, ils lui avaient donné un nom d'amitié plus concis. Pour eux, Raft était Jigle. Et la fête nocturne scintillait sur Broadway (Voir la suite en 4ème page)

C'est AUJOURD'HUI à 18 h. 30 qu'a lieu au Ciné

SARAY

le dernier concert de l'Orchestre PHILHARMONIQUE de la PRESIDENCE

de la REPUBLIQUE à des PRIX POPULAIRES
Pts. 100. — 70 — et 50
PROGRAMME INEDIT

" L'ENCHANTEMENT DE MINUIT "

Ce titre prometteur et mystérieux est celui d'un nouveau film de la « Diana » qui est préparé avec ardeur. Les qualités de ce film sont précisément la suggestion et le mystère. La nouveauté des situations a pour pendant l'inepuisable variation des attitudes sentimentales. Le régisseur, Mario Bonicci, apporte au cinéma l'idée et la voix des recherches originales et un talent particulièrement porté à cette forme d'art si caractéristique de la vie moderne. La liste des interprètes contient des « signatures à succès » pour lesquelles le public nourrit une sympathie indiscutable : Germana Paolini, Tina Lattanzi, Guido Notari, Lauro Gazzolo, Nerio Bernardi, etc...

Un attrait de plus sera constitué par les costumes de l'époque de 1800, ciselés avec soin et par la richesse du cadre. « Incanto di mezzanotte » est un vrai joyau dans un splendide écrin.

Le film « Robert Koch » a été représenté 300 fois à Copenhague.

Au Ciné

SUMER

AUJOURD'HUI

FOLLE JEUNESSE

(Swing, Sister, Swing)

le FILM de la DANSE, du JAZZ et de la MUSIQUE...

le FILM qui fait RIRE et DANSER... avec

KEN MURRAY - KATHIEEN KANE et le fameux JAZZ de

TED WEEMS et ses DANSEURS

Le film qu'il faut voir... les REFRAINS qu'il faut avoir entendus...

En suppl. : ECLAIR - JOURNAL

Aujourd'hui à 1 heure Matinée à prix réduits

Tout l'ECLAT de la DANSE moderne

resplendit à l'écran avec

LE SWING

la nouvelle danse créée dans

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

la DANSE

Mères... Pères... Femmes... Maris...
Jeunes Filles... Jeunes Gens...
Allez TOUS voir aujourd'hui au

SAKARYA

Pêché de Jeunesse

(Parlant français) avec

Cécilia PARKER et Eric LINDEN

et vous comprendrez toute la

FORCE et tout le CHARME du

mot A M O U R

C'est un FILM INEDIT

et en supplément : Un FILM de

grande classe

J'ETAIS une AVENTURIERE

avec

Edwige Feuillère et J. Murat

HARRY PIEL

AGENT DU 2ème BUREAU

Ce n'est pas là le titre d'un film mais

une nouvelle lancée par certains jour-

naux français, selon laquelle le célèbre

acteur Harry Piel interprète et réalise

de plusieurs films d'aventures pro-

jetés dans le monde entier, se trouve

actuellement à Paris et se serait

mis à la disposition du service de con-

tre-espionnage français. Malheureuse-

ment des journalistes étrangers ont pu

rencontrer plusieurs fois ces jours-ci

l'acteur allemand qui non seulement a

démenti ces rumeurs « fantaisistes »,

mais a annoncé qu'il allait bientôt don-

ner le premier tour de manivelle d'un

film Tobis « Les deux ronds ».

Après tout cette nouvelle sensation-

nelle constitue une excellente publicité

puisque Harry Piel est devenu du jour

au lendemain l'acteur le plus populaire

du Reich.

LE 70ème ANNIVERSAIRE DE G. W. PABST TOURNERA POUR FRANZ LEHAR LA TOBIS

Le célèbre compositeur hongrois

Franz Lehar, auteur de la « Veuve Jo-

yeuse » et du « Pays du sourire » célé-

brera le 20 mai prochain, ses 70 ans. A

cette occasion il assistera à une repré-

sentation de gala à l'Opéra de Buda-

pest et sera l'hôte du régent de Hongrie.

La Tobis initiera un grand film adap-

té d'une des plus célèbres opérettes du

maître « PAGANINI » G. W. Pabst en

sera le metteur-en-scène.

NOUVELLES DIVERSES

Hilde Krahl et Gusti Huber seront les

vedettes du nouveau film « Un cœur

meublé avec goût » que tournera dans

quelques jours Théo Lingner.

On prépare un grand film « Vau-

tours » qui révoquera la guerre de l'O-

pium.

L'excellent acteur Will Dohm vient de

remporter deux gros succès avec deux

créations théâtrales. Au théâtre d'Etat

il fut un des meilleurs interprètes de

« Comme il vous plaira » de Schakes-

peare. Il a créé ensuite à la comédie d'

Etat le rôle principal de « Dieux en con-

gé » une comédie ravissante qui pour la

première fois synthétise le cinéma en

couleurs et la télévision avec le théâ-

tre.

Erichs Engel réalisera un film con-

sacré à la mode : « La robe bleu-ciel ».

On prépare à Berlin une adaptation

de l'opérette de Paul Lincke : « Madam-

e la lune » un des ouvrages les plus

populaires du monde musical allemand.

Ce film nous transportera dans des pays

fantastiques et mettra en scène la Lune

et les Etoiles.

« Le chemin solitaire » est le titre d'

un film que l'on projette de tourner en

Allemagne. Il s'agit d'une allemande

qui est devenue polonaise par son ma-

riage mais qui malgré cela, continue à

servir sa patrie d'origine.

On n'ignore point que le célèbre met-

teur-en-scène de « L'Opéra de quatre-

sous » de « l'Atlantide » et de « Don-

Quichotte » était rentré en Allemagne

quelques jours avant le début des hos-

tilités. Le cinéaste après un long séjour

à Vienne, sa ville natale est en pour

parlers avec une grande maison de

production de la Tobis en vue de la réa-

lisation de plusieurs films. La première

production marquera la rentrée de la cé-

lèbre vedette Enny Porten, qui depuis

l'avènement du parlant n'avait tourné

qu'un seul film. Le titre du film sera

probablement « Evelynne ».

GOSSES D'ECRAN

Les grandes vedettes féminines de l'

écran ne sont pas les seules à subir les

exigences de leurs metteurs en scène...

Voici que Baby le Roy, star en herbe,

sera brun comme un Espagnol dans le

film « On a volé le bébé de Miss Fane ».

Mais déjà sa mère prépare le scham-

poing qui lui permettra, immédiate-

ment, après, de retrouver sa blondeur

naturelle !

Lorsque Pat Campbell demanda au

film de Norma Shearer : « Quel est ton

nom ? »

Celui-ci répondit sans broncher :

— Mister Thalberg...

Prouvant bien ainsi que la valeur n'

attend pas le nombre des années...

Curieuse enfance que celle des héri-

tiers des vedettes ! Adieu le grand air,

le soleil... les projecteurs les accapa-

rent et leur irrespirable des studios...

Voici que les enfants de Marlène et de

Richard Dix viennent d'affronter, eux

aussi, la caméra.

Certains journaux américains esti-

ment ces apparitions bien inutiles et

concluent : « Si au moins leurs parents

avaient besoin d'un cachet supplémen-

taire ! »

En Italie cette année aussi

L'Italie possède de nombreuses stations thermales qui, grâce à l'efficacité de leurs eaux portées à des milliers de malades le soulagement et la guérison.

MONTECATINI — gastrite - hépatite, cirrhose, obésité.	FIUGGI — Calculs rénaux, goutte articulaire.
SALOMAGGIORE — Maladies des femmes, rhumatisme, affections chroniques des premières voies respiratoires.	LEVICO — Maladies de la peau et anémie.
CHIANCIANO — fole et voies biliaires.	BONCEGNO — Chlorose et anémie.
S. PELLEGRINO — Arthritisme, uricémie et affections du métabolisme.	ABANO — Applications de boue, arthritisme chronique et déformant.
ACQUI — Application de boue.	

offrent à ceux qui ont besoin d'un traitement, tout confort moderne et des soins spécialisés

TURIN 11 Mai - 9 Juin

Présentation de modèles de haute couture
Exposition de l'autarcie dans l'habillement
Congrès national de l'habillement

REDUCTIONS SUR LES CHEMINS DE

Les grands savants turcs

Mütercim Asim

Son œuvre la plus remarquable est "Keşfüzzunun"

C'est un des plus grands savants en langue turque. Il est le traducteur de 3 gros volumes du «Kamus» arabe de Biruz Abdali Mahiddin et d'un gros volume persan de Hüseyn de Tebriz: «Burhanikati» (Témoignage tranchant). Il est surnommé «Mütercim Asim» à cause de ses immenses travaux de traduction. Son père Mehmed SCanani est un savant d'Antep. Notre héros naquit à Gaziantep, y fit ses études, vint dans sa jeunesse à Istanbul. Il devint professeur (muderris) en 1796. En 1814 il était molla (savant titré) de Selânik. Il fut, pendant un certain temps historiographe officiel; c'est alors qu'il a écrit une histoire sous le titre de «Vak' ai Selimiye». Il traduit des ouvrages sous les noms de Siyeri Halebi (les caractères) etc. Il a laissé aussi des poésies.

LE ROI DES TRADUCTEURS

Mais il est plus juste de l'honorer comme un grand savant. Les mots qu'il a trouvés pour traduire en pur turc montrent qu'il était très versé dans les vastes profondeurs de la langue. Ses traductions sont très importantes au point de vue de l'évolution linguistique. Il a présenté son Burhanikati à Selim III et son Kamus (la mer) à Mehmed II. Il en a été récompensé.

Humble traducteur, je me plais à saluer en cet homme éminent le chef des traducteurs puissants. Il savait à merveille plusieurs langues y compris le latin et notamment celle de Dorzy appelée la plus difficile, la plus vaste de toutes les langues: l'arabe.

George Raft

Suite de la page précédente sur leurs ambitions, leurs rancunes, leurs destins voilés.

LES DEBUTS

En 1930, George Raft s'en fut danser à Londres.

Il s'en tira très bien. Si bien que le prince de Galles l'ayant vu danser, l'emmena chez lui et qu'il lui fut décidé que George lui servirait de professeur.

En 1931, en dépit de ses succès londoniens, George a le mal du pays. Broadway lui manque. Il revient chez Texas Guinan.

Un soir, au Brown Derby, lieu d'élection des snobs et des artistes, le metteur en scène Rowland Brown, l'aperçoit. Son oeil s'illumine. Il se lève, se précipite.

— Je cherche un type qui ait «du poil aux pattes» et du sex-appeal, lui dit-il. Vous êtes mon homme.

Le lendemain matin, George Raft débutait au studio dans Quick Millions, aux côtés de Spencer Tracy.

Dancers in the dark suivit, puis Scarface.

Ensuite, on connaît l'aventure.

Un petit rôle buriné dans If I had a million, un grand rôle dans La Nuit suivante, une création de premier ordre dans The Bowery et Club de Minuit.

LEGENDES

Et les légendes, toutes les légendes qui se nouent autour de ce gars un peu trapu, mâle, ô combien, brutal, qui semble féroce sous une apparence renfer-

me de supplément, une longue étude du général Ali Ihsan Sabis sur les opérations militaires en Norvège. Nous reproduisons ci-bas un extrait des conclusions de cet important travail.

Les Allemands sont encore maîtres de la situation, à l'heure actuelle.

Dans le domaine militaire c'est un très grand avantage pour un commandant que de prévenir les mouvements de l'ennemi d'agir avec de promptitude, de prendre des décisions rapides, de forcer l'adversaire à se défendre, à recourir à des mesures de précaution, de le contraindre à une attitude passive — en un mot de s'assurer l'initiative et de la conserver.

UN HOMMAGE

Bien des fois, sans doute, la chandelle fumeuse qui éclairait ses veilles laborieuses dut brûler jusqu'au matin. On rapporte que son passe-temps préféré était de fréquenter les boutiques des «kahhafs», les libraires de l'époque, où il prenait d'abondantes notes.

Mütercim Asim, de retour de Salonique est décédé à Istanbul en 1819. Il a été enterré au cimetière de Nuk-kuyu.

Il me plaît de noter à ce propos que nos universitaires, encouragés par un ministre clairvoyant et éclairé, ont entrepris de faire imprimer à nouveau l'œuvre la plus en vue de Mütercim Asim, qui n'est pas une traduction «Keşfüzzunun» (Explications des opinions) qui est devenue très rare. C'est là un hommage à la valeur de l'écrivain dont nous venons d'évoquer la laborieuse existence.

M. Cemil Pekyahi

mée, ambitieux, sensuel, prêt à tout — et qui l'est peut-être...

Qu'il ait un fils ne modifie en rien sa personnalité et il faut l'ingénuité des chefs de publicité américains pour l'avoir obligé à céder cette paternité.

Quelle femme en douterait une seconde, en le regardant vivre sur l'écran de sa vie fictive, tellement pareille à son autre vie, parfois, dangereuse, autoritaire, servile, vengeresse ?

Non, pas d'histoires... George Raft tel qu'il se montre et s'avoue, gosse de rues arrivé, un peu vaniteux, terriblement inquiétant, George Raft nous suffit et nous plaît. Parce qu'en somme et surtout, George Raft est un grand acteur sans le faire exprès...

M. HOST VENTURI A BUDAPEST

Budapest, 3. — Le Régent Horthy a reçu le ministre des Communications italien, M. Host Venturi et lui a conféré la Grand-Croix du Mérite hongrois.

LE DR. CLODIUS REQU

PAR LE ROI BORIS

Sofia, 3 (A.A.) — Le Roi Boris a reçu aujourd'hui en audience l'expert économique allemand le ministre Clodius.

LE RECORD DE MONDE DE STENOGRAPHIE

Milan, 2. — Le Dr. Gino Maddia a été proclamé champion du monde en sténographie. Il a réalisé une vitesse de 510 syllabes à la minute ce qui représente 233 mots environ.

L'opinion d'un critique militaire turc sur les événements de Norvège

Une étude du général Ali Ihsan Sabis

Le «Tasviri Efkâr» a publié sous forme de supplément, une longue étude du général Ali Ihsan Sabis sur les opérations militaires en Norvège. Nous reproduisons ci-bas un extrait des conclusions de cet important travail.

Les Allemands sont encore maîtres de la situation, à l'heure actuelle.

Dans le domaine militaire c'est un très grand avantage pour un commandant que de prévenir les mouvements de l'ennemi d'agir avec de promptitude, de prendre des décisions rapides, de forcer l'adversaire à se défendre, à recourir à des mesures de précaution, de le contraindre à une attitude passive — en un mot de s'assurer l'initiative et de la conserver.

Naturellement, il faut que cette initiative repose sur des raisons logiques, sur des mesures prises convenablement et des moyens appropriés.

Depuis le début de la nouvelle guerre européenne, l'initiative est aux mains des Allemands. Ce sont eux qui ont attaqué la Pologne et lui ont réglé son compte. L'entrée en guerre des alliés n'a pas modifié cette situation. Les deux parties en présence ont observé une attitude passive à l'abri de leurs lignes Maginot et Siegfried. Maintenant, les Allemands se sont élancés en Norvège. L'initiative est encore à eux. Les Alliés sont encore occupés à prendre des mesures pour riposter à cette action dynamique et active. La question n'est pas, comme l'a dit le président du Conseil britannique, d'assister «aux attaques d'un chien enragé» ou de chercher à se sauvegarder contre ses assauts. Il faut trouver son point faible et l'attaquer.

LE PRECEDENT DE ÇANAKKALE

A en juger des nouvelles qui nous sont parvenues jusqu'à ce jour, les Alliés paraissent agir comme ils l'ont fait à Çanakkale, lors de la précédente guerre. Peut-être aurons-nous la satisfaction de voir que les développements ultérieurs de la situation, démontreront que cette apparence n'est pas exacte. Souhaitons-le et espérons-le.

D'ailleurs les indices ne manquent pas qui peuvent renforcer cet espoir. Et il y a en tout cas des différences très importantes entre la situation à Çanakkale lors de la précédente guerre et la situation actuelle en Norvège.

Un débarquement sur le littoral d'un pays défendu par des forces ennemies et disposant de réserves considérables exige une série de préparatifs, de démonstrations, etc... Or, la Norvège n'est pas un pays ennemi pour les Alliés. La population, le gouvernement et les troupes les accueillent en amis. Les Allemands qui s'y trouvent sont des détachements ennemis venus de l'extérieur et qui y ont débarqué au prix de beaucoup de difficultés. C'est pourquoi nos Alliés peuvent débarquer sans effusion de sang aucune en tout point du littoral norvégien qui n'est pas occupé par les Allemands. Et ils bénéficieront des facilités que leur accorderont les Norvégiens dans leur action.

Il suffit que les forces débarquées soient suffisamment fortes pour ne pas être écrasées par les éléments allemands se trouvant aux abords du lieu de débarquement.

Lors de la campagne de Çanakkale, les Alliés ne sont pas venus à bout de leur tâche pour n'avoir agi dès le début avec des forces suffisantes et avec suffisamment de rapidité. Il ne faut pas que les mêmes hésitations et les mêmes lenteurs paralysent aujourd'hui leur action.

NOS ALLIES CONNAISSENT BIEN LES ALLEMANDS

Il faut, en tout cas, que nos Alliés connaissent bien et apprécient les Allemands. Le débarquement opéré le 9 avril par les Allemands, en dépit de la très grande supériorité des forces de nos Alliés et de leur maîtrise de la mer, est une preuve de l'énergie et de l'esprit d'entreprise dont ils sont animés. Même ultérieurement, même après le combat du 13 avril à Narvik, l'activité maritime et les transports des Allemands ont continué. Le communiqué officiel britannique du 18 avril annonce que le 16, devant Bergen, des transports ennemis ont été attaqués et qu'un vapeur chargé de troupes a été coulé. Or, le même jour, un transports allemand a été vu pendant qu'il débarquait à Trondhejm des tanks lourds et des troupes.

Dans ses déclarations du 18 avril aux Communes, M. Chamberlain a estimé entre 1500 et 3000 hommes les effectifs allemands dans les ports occupés par eux, tout en ajoutant qu'il n'en était pas de même à Trondhejm où les Allemands continuaient à envoyer des renforts par la voie aérienne. Enfin, il a avoué que des envois continus de renforts avaient lieu à Oslo, par la voie maritime, et que les mines et les sous-marins anglais étaient impuissants à les empêcher.

D'autre part, chaque jour qui passe le butin en armes et en matériel capturé par les Allemands en Norvège s'accroît. En outre beaucoup de matériel de guerre anglais envoyé aux Norvégiens est tombé entre leurs mains dans les ports qu'ils occupent.

Bref, les forces allemandes à Oslo et dans les environs reçoivent journellement des renforts tant par voie de mer que par voie aérienne. Les Allemands s'efforcent de fermer par les moyens les plus appropriés l'entrée du Skagerrak afin de garantir la sécurité de la voie maritime entre Oslo et le Danemark. Tout en semant des champs de mines très denses, ils font une chasse continue aux sous-marins anglais.

NOS ALLIES DOIVENT AGIR PLUS RAPIDEMENT

Dans ces conditions, la nécessité s'impose pour nos Alliés d'agir plus rapidement et avec plus de résolution, de se conformer aux exigences d'une guerre de mouvement. S'ils ne parviennent pas à briser un moment plus tôt la ré-

sistance allemande autour de Trondhejm ou tout au moins à la neutraliser, pour effectuer une pression efficace sur les forces allemandes au Nord d'Oslo et s'ils n'assistent pas à temps l'armée norvégienne qui a été obligée de se replier le 20 avril à l'Est d'Elverum, ils se trouveront en butte ensuite à de plus grandes difficultés.

Nous espérons que le général Gamelin et le général Ironside, tenant compte de cet aspect de la question, ont pris les mesures voulues. Pour les Allemands ce serait un succès même de pouvoir occuper et défendre une position entre la ligne Bergen-Hamar et les montagnes de la frontière suédoise. Mais il faut que nos puissants Alliés expulsent les forces allemandes de tout le territoire de la Norvège. Et pour cela, il est nécessaire qu'ils mettent en ligne des forces supérieures à celles dont disposent les Allemands. Nous désirons de tout coeur que nos Alliés agissent avec plus de résolution, plus d'énergie et plus de promptitude que les Allemands, empêchent ceux-ci de s'établir en Norvège d'où il sera plus difficile de les chasser ensuite. Et nous sommes en droit d'attendre de nos Alliés une stratégie plus dynamique, une direction de la guerre plus active.

LA BOURSE

Ankara 3 Mai 1940

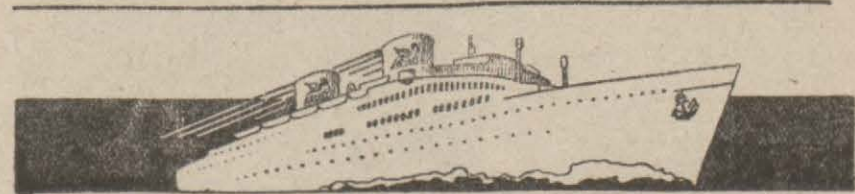
(Cours informatifs)

	Lit.
Obl. Ch. de fer Siv.-Erzurum II	19.64
Sivas-Erzurum III	19.64
Sivas-Erzurum IV et V	19.64
Act. Ch. de Fer d'Anat. A	39.50

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	150.55
Paris	100 Francs	2.9647
Milan	100 Lires	7.65
Genève	100 F. suisses	33.6445
Amsterdam	100 Florins	79.8977
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	21.99370
Athènes	100 Drachmes	0.97
Sofia	100 Levass	1.8125
Madrid	100 Pesetas	13.4350
Varsovie	100 Zlotas	
Budapest	100 Pengos	27.22
Bucarest	100 Leys	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.54
Yokohama	100 Yens	35.18
Stockholm	100 Cour. S.	31.005

Mouvement Maritime



ADRIATICA
SOC. AN. DI NAVIGAZIONE VENEZIA

Départs pour

CAMPIDOGGIO	Lundi 18 Mai	Burgas, Varna, Constantza, Sulina, Galatz, Braila
VESTA	Mercredi 15 Mai	
BOSFORO	Vendredi 22 Mai	
ABBAZIA	Mercredi 29 Mai	
ALBANO	Mercredi 6 Mai	Izmir, Calamata, Patra, Venise, Trieste
BOLSENA	Mercredi 15 Mai	
FENICIA	Mercredi 29 Mai	
ABBAZIA	Jendi 2 Mai	Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste
ASSIRIA	Jendi 16 Mai	
VESTA	Jendi 30 Mai	
BOLSENA	Mercredi 8 Mai	Constantza, Varna, Burgas,
FENICIA	Mercredi 22 Mai	

Ligne Express	Jendi 9 Mai	Pirée, Naples, Gènes, Marseille
Citta di Bari	Jendi 23 Mai	
Citta di Bari		
MERANO	Lundi 13 Mai	Pirée, Naples, Gènes, Marseille
CAMPIDOGGIO	Jendi 23 Mai	
ADRIATICO	Vendredi 8 Mai	Pirée, Brindisi, Venise, Trieste
ADRIATICO	Jendi 16 Mai	
ADRIATICO	Jendi 30 Mai	

«Italia» S. A. N.		
Départs pour l'Amérique du Nord		
CONTE DI SAVOIA	de Gènes 13 Mai	
	Naples 14 Mai	
AUGUSTUS	de Trieste 27 Mai	
	de Naples 30 Mai	
R E X	de Gènes 28 Mai	
	Naples 29 Mai	
Départs pour l'Amérique du Sud		
VULCANIA	de Gènes 2 Mai	
CONTE GRANDE	de Gènes 21 Mai	
«Lloyd Triestino» S. A. N.		
Départs pour les Indes et l'Extrême-Orient		
CONTE VERDE	de Gènes 10 Mai	
Départs pour l'Australie		
VIMINALE	de Gènes 22 Mai	

Facilities de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat Italien
Agence Générale d'Istanbul
Sarap Iskelesi 15 17, 141 Mumhané, Galata Téléphone 44877

FEUILLETON de «BEYOGLU» No 45

LA LUMIERE DU CŒUR

Par CHARLES GÉNIAUX

VI

— S'il vous plaît, prononça d'un ton sévère M. Gallier en passant à la tête des chevaux, son drapeau levé. Le petit hussard blond et le grand cuirassier, habitués à ces joutes, plaisaient.

— Quand vous voudrez ! Attention, reprit le starter. Partez !

Ne pouvant contenir leur énergie, les trois plus gros des gentlemen, s'emballèrent. Derrière eux les officiers chevauchaient botte à botte, puis s'en-

venait le châtelain à mine d'anachorète luttant contre sa jument qui changeait de pied, comme par plaisanterie, et prenait le trot au désespoir de son maître. A la surprise de ses admirateurs, M. de Blancelle suivait ses adversaires avec une sorte de nonchalance, sans pourtant se laisser gagner plus qu'il ne lui convenait. Il connaissait déjà les possibilités du splendide sauteur qu'on avait confié à son art. Les massifs gentlemen, à l'approche de la haie d'ajonc, étourdirent de leurs encouragements leurs montures au point de leur faire croire qu'elles allaient franchir une montagne, aussi sautèrent-elles à un mètre de plus, en hauteur, qu'il n'était nécessaire. Trop confiant, le cuirassier eut la douleur de voir son cheval se dérober. Le hussard prit alors la

tête du peloton et aborda la barre pour suivi par les châtellains qui roulaient et tanguaient. Le buste à peine incliné sur son pur sang, aux foulées rythmiques, M. de Blancelle galopait maintenant de concert avec le monsieur décharné qui, secouant les rênes, semblait vouloir décrocher la tête de sa jument. Sur l'obstacle, Gustave, d'une simple pression des genoux, précipita Bayard sans rien perdre de sa vitesse et arriva presque à la hauteur des gentlemen rivaux les uns aux autres, quelque effort qu'ils fissent pour se dépasser. A dix longueurs devant eux, le svelte hussard, favori du steeple-chase, affrontait la rivière en semblant ramper, car son cheval diminuait de hauteur avant de se développer. L'adresse de ce gracieux cavalier dont les moustaches d'or et les yeux violets comme des astres entraînaient bien des vœux de jeunes filles, fut salué d'approbations sonores. Quand M. de Blancelle repassa devant les tribunes, les dames sur l'âge, qui souhaitaient son succès, remarquèrent, que, sourcils froncés, il ne cessait plus d'observer le hussard et les gentlemen dont l'endurance commençait à le surprendre.

L'obstacle le plus dangereux, le mur fabriqué en cubes de bois, ne parut pas

exister pour le lieutenant, tandis qu'il faisait trébucher le plus lourd des châtellains dont le cheval, couché sur la hanche, secouait les oreilles d'une façon qui pouvait vouloir dire : « Ce n'est pas ma faute, vous n'aviez qu'à mieux me soutenir ? »

Une clameur de compassion s'éleva devant les tribunes et la femme du monsieur tombé, son ombrelle levée, voulut se jeter sur la piste. Les commissaires durent l'arrêter en lui faisant remarquer que la course n'était pas terminée.

Au troisième tour, la traversée de la rivière se compliquait d'une haie d'épines. Ce ne fut pourtant qu'un jeu pour le hussard, toujours en tête. Redoutant sans doute la chute possible des deux autres gentlemen qui auraient pu le faire culbuter lui-même, M. de Blancelle sauta en même temps et en dehors d'eux le redoutable obstacle ; mais tandis que les châtellains, posés trop en arrière de leurs bêtes, bondissaient, la cravache levée comme s'ils appelaient du secours, Gustave se laissa monter comme en extase. Excitant alors Bayard, il se rapprocha du hussard. Le spectacle de ces cavaliers d'élite, ce jeune officier et cet énergique vieillard sur leurs bêtes frémoyantes, passionna les

tribunes au point que toutes les dames dévorèrent les jouteurs de leurs lorgnettes ou de leurs face-à-main. Les doubles barres restaient à franchir. On vit M. de Blancelle et le lieutenant arriver sur elles comme la foudre, mais tandis que le hussard approchait trop près de l'obstacle avant de s'enlever, Gustave laissait Bayard choisir lui-même sa distance, sautait, puis prompt à reprendre son train, conquérait la ligne intérieure. L'officier, ayant accroché la seconde barre, perdait une foulée.

Une longue acclamation saluait encore la prouesse de M. de Blancelle lorsque le cavalier bleu d'azur, furieux, lança son cheval d'une telle allure qu'il revint se placer tête à tête avec Bayard ; à la consternation des personnes qui tenaient pour M. de Blancelle, il parut l'emporter bientôt d'une encolure. Cent mètres en ligne droite restaient à courir. Les trois mille spectateurs haletaient d'intérêt, quand un bond prodigieux de Bayard, le coup de Jarnac de M. de Blancelle, cavalier fertile en ressources, lui valut une victoire d'autant plus triomphale qu'il avait trouvé un adversaire plus redoutable. Les dames trépanèrent ; les messieurs applaudirent et les paysans « huchèrent » à l'an-

cienne mode, les mains en porte-voix devant la bouche.

Sautant à bas du noble cheval, M. de Blancelle courut au-devant de M. de Liffre, en s'écriant :

— Mon lieutenant, permettez-moi de vous rendre grâce du bonheur que je vous dois. Je rapporte ma victoire au mérite de votre incomparable Bayard.

— Ah ! par exemple, monsieur de Blancelle, protesta le lieutenant, c'est à moi de vous remercier d'un triomphe qui vous appartient en propre. Vous prouvez toujours notre maître, Ah ! voici mon ami Louville qui vient vous confirmer mon appréciation.

(A suivre)

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Nesriyat Müdüri :
M. ZEKI ALBALA

Bağcıvalı, Babek, Galata, Saint-Pierre Han
Istanbul

Une publicité bien faite est un ambassadeur qui va au devant des clients pour les accueillir.